

ZAPYTANIE OFERTOWE
dotyczące zamówienia publicznego o wartości nieprzekraczającej
30 000 euro

Podstawa prawna: art. 4 pkt 8 Ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku Prawo zamówień publicznych
(Dz. U. z 2019 r. poz. 1843)

ZAMAWIAJĄCY:

Powiat Mielecki
ul. Wyspiańskiego 6
39-300 Mielec
Tel. 17 78 00 400, fax. 17 78 00 530
NIP: 817-19-80-506, REGON: 690581442

1. Zwracamy się z prośbą o przedstawienie swojej oferty na poniżej opisany
przedmiot zamówienia:

Pielęgnacja zieleni oraz utrzymanie czystości na terenach przyległych do budynków stanowiących własność Powiatu Mieleckiego:

Zadanie nr 1 – Wykonanie usługi koszenia trawy, podlewania oraz pielęgnacji zieleni na terenach przyległych do budynków stanowiących własność Powiatu Mieleckiego

Zadanie nr 2 – Utrzymanie czystości na terenie Parku Sensorycznego.

Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia:

Przedmiot zamówienia został podzielony na dwa zadania:

- 1) **Zadanie nr 1** – Wykonanie usługi koszenia trawy, podlewania oraz pielęgnacji zieleni na terenach przyległych do budynków stanowiących własność Powiatu Mieleckiego, w ramach którego należy wykonać:
 - a) Kompleksową usługę koszenia trawy w zakresie której należy wykonać następujące czynności:
 - koszenie trawy dwa razy w miesiącu w okresie od 01.04.2021 r. do 31.10.2021 r.,
 - podkaszanie trawy (w miejscach trudnodostępnych np. wzdłuż ogrodzeń, pod drzewkami, krzewami itp.),
 - uporządkowanie terenu po przeprowadzonych pracach, w tym posprzątanie zaśmieconych ściętą trawą ciągów pieszych, parkingów itp.
 - grabienie, wywóz i utylizację powstałego po koszeniu odpadu zielonego,
 - usługę koszenia należy wykonać na terenach (o łącznej powierzchni 5 800 m²) przyległych do budynków stanowiących własność Powiatu Mieleckiego, znajdujących się w niżej wymienionych lokalizacjach:
 - Starostwo Powiatowe w Mielcu przy ul. Wyspiańskiego 6 o powierzchni 183 m²,

- Starostwo Powiatowe w Mielcu przy ul. Sękowskiego 2b o powierzchni 1212 m²,
 - Przychodnia nr 2 w Mielcu przy ul. Skłodowskiej-Curie 10 o powierzchni 300 m²,
 - Powiatowa Stacja Sanitarno-Epidemiologiczna w Mielcu, przy ul. Skłodowskiej-Curie 8 o powierzchni 1400 m²,
 - Przychodnia nr 4 w Mielcu, przy ul. Żeromskiego 17 o powierzchni 388 m²,
 - Przychodnia nr 5 w Mielcu, przy ul. Tańskiego 2 o powierzchni 500 m²,
 - Teren Parku Sensorycznego położonego przy ulicach Sękowskiego i Lelewela w Mielcu o łącznej powierzchni 1 817 m².
- b) Usługę pielęgnacji zieleni, w zakresie której należy wykonać (každorazowo na zlecenie Zamawiającego) następujące czynności:
- przycinanie krzewów, traw ozdobnych oraz usunięcie chwastów,
 - zakup i nasadzenia materiału roślinnego, odpłatnie na zlecenie zamawiającego, po wcześniejszej akceptacji kosztów,
 - usługę pielęgnacji zieleni należy wykonać na terenach (o łącznej powierzchni 656 m²) przyległych do budynków stanowiących własność Powiatu Mieckiego, znajdujących się w niżej wymienionych lokalizacjach:
 - Starostwo Powiatowe w Mielcu przy ul. Wyspiańskiego 6 o powierzchni 260 m²,
 - Starostwo Powiatowe w Mielcu przy ul. Sękowskiego 2b o powierzchni 108 m²,
 - Teren Parku Sensorycznego położonego przy ulicach Sękowskiego i Lelewela w Mielcu o łącznej powierzchni 288 m².
- c) Usługę podlewania, w ramach której należy wykonać (každorazowo na zlecenie Zamawiającego) następujące czynności:
- podlewanie trawników, podlewanie drzewek, krzewów i traw ozdobnych w okresie od 01.04.2021 r. do 31.10.2021 r.
 - usługę podlewania należy wykonać na terenie Parku Sensorycznego położonego przy ulicach Sękowskiego i Lelewela w Mielcu o łącznej powierzchni 1 817 m²
- 2) **Zadanie nr 2** – Utrzymanie czystości na terenie Parku Sensorycznego:
- a) w ramach realizacji usługi w okresie obowiązywania umowy należy wykonać:
- utrzymanie powierzchni komunikacyjnych – placów, alejek i chodników w zależności od potrzeb
 - systematyczne usuwanie śmieci z terenu całego parku, opróżnianie koszy i wynoszenie śmieci do kontenerów.
 - utrzymanie ścieżki sensorycznej poprzez jej porządkowanie i uzupełnianie jej wypełnienia korą sosnową o frakcji 40/70, piaskiem płukany, otoczkami o frakcji 30/60,
 - systematyczne odśnieżanie alejek w okresie zimowym po wystąpieniu opadów śniegu,
 - usługę utrzymania czystości należy wykonać na terenie Parku Sensorycznego położonego przy ulicach Sękowskiego i Lelewela w Mielcu o powierzchni 784 m².

- 3) Usługi pielęgnacji zieleni i podlewania określone w zadaniu nr 1 świadczone będą zgodnie z bieżącymi potrzebami Zamawiającego i na każde zgłoszenie Zamawiającego.
- 4) Usługa koszenia trawy określona w zadaniu nr 1 świadczona będzie systematycznie w ramach umowy.
- 5) Zamawiający zastrzega sobie prawo zlecenia dodatkowej usługi koszenia trawy w poszczególnych lokalizacjach.
- 6) Zamawiający zgłosi Wykonawcy zapotrzebowanie na wykonanie usługi pielęgnacji zieleni, usługi podlewania oraz dodatkowej usługi koszenia trawy dotyczące danej lokalizacji na adres poczty elektronicznej lub telefonicznie. Wykonawca zobowiązany jest do przystąpienia do wykonywania usługi w terminie nie dłuższym niż 3 dni od dnia przyjęcia zgłoszenia
- 7) W przypadku przekazywania zgłoszenia pocztą elektroniczną Wykonawca zobowiązany jest do potwierdzenia Zamawiającemu faktu jego otrzymania tą samą drogą. W przypadku uchylenia się Wykonawcy od obowiązku przekazania takiego potwierdzenia, zgłoszenie uważane będzie za przyjęte po upływie 3 dni od daty wysłania zgłoszenia pocztą elektroniczną.
- 8) W okresie obowiązywania umowy Wykonawca wykona 18 usług koszenia trawy we wskazanych lokalizacjach określonych w ust. 1 pkt. 1) litera a) w ramach zadania nr 1.
- 9) W okresie obowiązywania umowy Wykonawca wykona 6 usług pielęgnacji zieleni we wskazanych lokalizacjach określonych w ust. 1 pkt. 1) litera b) w ramach zadania nr 1.
- 10) W okresie obowiązywania umowy Wykonawca wykona 25 usług podlewania we wskazanych lokalizacjach określonych w ust. 1 pkt. 1 litera c) w ramach zadania nr 1.
- 11) Usługę określoną w Zadaniu nr 2 należy wykonywać systematycznie w okresie obowiązywania umowy.
- 12) Zamawiający zastrzega sobie, że podana liczba usług koszenia trawy, pielęgnacji zieleni oraz podlewania może ulec zmianie w trakcie realizacji przedmiotu zamówienia, tzn. może ulec zmniejszeniu lub zwiększeniu.
- 13) Wynagrodzenie Wykonawcy płatne będzie na podstawie faktycznie wykonanych usług i po podpisaniu protokołu odbioru wykonanych usług.

77310000-6 usługi sadzenia roślin oraz utrzymania terenów zielonych

2. Inne istotne warunki zamówienia:

- 1) Rozliczenie za wykonany przedmiot zamówienia nastąpi na podstawie faktury/rachunku wystawionej przez Wykonawcę.
- 2) Płatność za przedmiot umowy nastąpi na podstawie przedłożonej faktury/rachunku, w terminie 21 dni od daty przedłożenia Zamawiającemu prawidłowo wystawionej faktury/rachunku oraz protokołu odbioru.

3. Termin realizacji zamówienia:

Od dnia podpisania umowy do dnia 31 grudnia 2021 r.

4. Przesłanki odrzucenia oferty:

Zamawiający może odrzucić ofertę Wykonawcy, jeżeli:

- 1) Została złożona przez Wykonawcę wykluczonego z udziału w postępowaniu.
- 2) Jej treść nie odpowiada treści Zapytania ofertowego, chyba, że niezgodność ma charakter omyłki i Zamawiający może omyłkę poprawić.
- 3) Zawiera rażąco niską cenę w stosunku do przedmiotu zamówienia.
- 4) Wykonawca w ofercie nie wycenił wszystkich pozycji wymaganych przez Zamawiającego lub oferta zawiera błędy w obliczeniu ceny, chyba że błąd ma charakter oczywistej omyłki rachunkowej i Zamawiający może poprawić omyłkę z uwzględnieniem konsekwencji rachunkowych dokonanych poprawek.
- 5) Jeden Wykonawca złożył więcej niż jedną ofertę.

5. Opis warunków udziału w postępowaniu oraz dokumenty wymagane w ofercie:

- 1) Warunki udziału w postępowaniu:

Zamawiający nie stawia żadnych warunków udziału w postępowaniu.

- 2) Wykonawca powinien przedstawić następujące oświadczenia i dokumenty:
 - a) formularz oferty - na załączonym wzorze (załącznik nr 1),
 - b) aktualny odpis z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji informacji o działalności gospodarczej wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert,
 - c) W przypadku Wykonawcy będącego osobą fizyczną nieprowadzącą działalności gospodarczej, po wyborze oferty Wykonawca zobowiązany jest do przedstawienia Zamawiającemu wypełnionych i podpisanych oświadczeń, stanowiących załącznik nr 3 i załącznik nr 4 do Zapytania.

6. Podstawy wykluczenia z postępowania:

Zamawiający wykluczy z postępowania Wykonawcę:

- 1) Który nie wykazał spełnienia warunków udziału w postępowaniu,
- 2) W stosunku do którego otwarto likwidację, w zatwierdzonym przez sąd układzie w postępowaniu restrukturyzacyjnym jest przewidziane zaspokojenie wierzycieli przez likwidację jego majątku lub sąd zarządził likwidację jego majątku w trybie art. 332 ust. 1 ustawy z dnia 15 maja 2015 r. - Prawo restrukturyzacyjne (Dz. U. z 2019 r. poz. 243, 326, 912 i 1655) lub którego upadłość ogłoszono, z wyjątkiem Wykonawcy, który po ogłoszeniu upadłości zawarł układ zatwierdzony prawomocnym postanowieniem sądu, jeżeli układ nie przewiduje zaspokojenia wierzycieli przez likwidację majątku upadłego, chyba że sąd

zarządził likwidację jego majątku w trybie art. 366 ust. 1 ustawy z dnia 28 lutego 2003 r. - Prawo upadłościowe (Dz. U. z 2019 r. poz. 498, 912, 1495 i 1655).

7. Sposób przygotowania oferty:

- 1) Oferta należy sporządzić na **formularzu ofertowym stanowiącym Załącznik Nr 1** do zapytania ofertowego.
- 2) Oferta oraz wszystkie załączniki muszą być napisane w języku polskim, trwałą i czytelną techniką, wypełnione i podpisane przez osobę upoważnioną do reprezentowania Wykonawcy.
- 3) Każdy Wykonawca może złożyć tylko jedną ofertę.
- 4) Wykonawca może zwrócić się do Zamawiającego o wyjaśnienie treści zapytania ofertowego.
- 5) Wykonawca ponosi wszelkie koszty związane z opracowaniem i złożeniem oferty, niezależnie od wyniku postępowania.

8. Informacja na temat części zamówienia i możliwość składania ofert częściowych:

- 1) Zamawiający dopuszcza składanie ofert częściowych.
- 2) Wykonawca może złożyć ofertę na Zadanie nr 1 lub na zadanie nr 2 lub na cały przedmiot zamówienia wymieniony w ust. 1 zapytania ofertowego.

9. Opis sposobu obliczania ceny:

- 1) Wykonawca poda cenę ofertową za wykonanie przedmiotu zamówienia na formularzu oferty, zgodnie z Załącznikiem Nr 1 do Zapytania ofertowego. Cenę ofertową należy obliczyć odrębnie za Zadanie nr 1 zgodnie z Tabelą nr 1 – Formularzem cenowym dla Zadania nr 1 i odrębnie za Zadanie nr 2 zgodnie z Tabelą nr 2 – Formularzem cenowym dla Zadania nr 2.
- 2) Podana cena ofertowa musi zawierać wszystkie koszty, których poniesienie okaże się konieczne dla zrealizowania przedmiotu zamówienia zgodnie z opisem przedmiotu zamówienia i wzorem umowy – cena ryczałtowa. Cena ta będzie stała i nie może się zmienić.
- 3) Cenę oferty należy podać łącznie z należnym podatkiem VAT naliczanym przez Wykonawcę – cena brutto oraz kwoty netto.
- 4) W przypadku ofert składanych przez osoby fizyczne nieprowadzące działalności gospodarczej zaoferowana cena powinna uwzględniać wszystkie koszty, jakie poniesie Zamawiający w związku z udzieleniem zamówienia (wszystkie obciążenia publicznoprawne, w tym zaliczki na ubezpieczenia społeczne i zdrowotne oraz zaliczki na podatek).
- 5) Cena ofertowa musi być podana w złotych polskich, cyfrowo i słownie.

- 6) Skalkulowana przez Wykonawcę cena ofertowa musi obejmować pełny zakres dostaw i usług niezbędnych do prawidłowego wykonania przedmiotu zamówienia. Podana cena ofertowa musi uwzględniać wszystkie zobowiązania w tym koszty bezpośrednie, koszty pośrednie oraz zysk i wszystkie podatki, ubezpieczenia, opłaty, itp., włącznie z podatkiem od towarów i usług (VAT).
- 7) Wykonawca, składając ofertę, informuje Zamawiającego, czy wybór oferty będzie prowadzić do powstania u Zamawiającego obowiązku podatkowego zgodnie z przepisami o podatku od towarów i usług, wskazując nazwę (rodzaj) towaru lub usługi, których dostawa lub świadczenie będzie prowadzić do jego powstania, oraz wskazując ich wartość bez kwoty podatku. Jeżeli złożono ofertę, której wybór prowadziłby do powstania u Zamawiającego obowiązku podatkowego zgodnie z przepisami o podatku od towarów i usług, Zamawiający w celu oceny takiej oferty dolicza do przedstawionej w niej ceny podatek od towarów i usług, który miałby obowiązek rozliczyć zgodnie z tymi przepisami.
- 8) Sposób zapłaty i rozliczenia za realizację niniejszego zamówienia, określone zostały we wzorze umowy – który stanowi Załącznik Nr 2a i Załącznik nr 2b do Zapytania ofertowego.

10. Kryteria oceny ofert

- 1) Kryterium wyboru oferty jest najniższa cena brutto za wykonanie każdego z zadań wskazanego w ust 1 pkt.1) i 2).
- 2) Maksymalną liczbę punktów [100] w kryterium „Cena” otrzyma Wykonawca, który zaproponuje najniższą cenę brutto za wykonanie przedmiotu zamówienia, natomiast pozostali Wykonawcy otrzymają odpowiednio liczbę punktów zgodnie z poniższym wzorem:

P_C – liczba punktów przyznanych Wykonawcy za cenę

$$P_C = \frac{C_N}{C_{OB}} \times [100]$$

gdzie:

C_N – najniższa zaoferowana cena brutto,

C_{OB} – cena brutto zaoferowana w ofercie badanej

- 3) W prowadzonym postępowaniu w każdym zadaniu odrębnie zostanie wybrana niepodlegająca odrzuceniu oferta, która według formuły oceny ofert uzyska największą ilość punktów oraz spełni wszystkie wymagania określone w zapytaniu ofertowym. Ocena zostanie dokonana na podstawie wypełnionego formularza ofertowego i złożonej w nim deklaracji Wykonawcy, co do ceny. Wyniki poszczególnych działań matematycznych zaokrąglane będą do dwóch miejsc po przecinku.

11. Miejsce oraz termin składania i otwarcia ofert.

- 1) Ofertę należy złożyć według wzoru stanowiącego załącznik nr 1 do niniejszego zapytania w terminie **do dnia 30.11 2020 r. do godz. 12.00** w formie pisemnej w zamkniętej, nieprzezroczystej kopercie (osobiście, pocztą, przesyłką kurierską) na adres: Powiat Mielecki, ul. Wyspiańskiego 6, 39-300 Mielec, Kancelaria ogólna, pok. Nr 8 - na kopercie należy umieścić napis: **„Oferta – Pielęgnacja zieleni na terenach przyległych do budynków stanowiących własność Powiatu Mieleckiego WA.272.2.83.2020.MM”**
- 2) Na opakowaniu należy podać nazwę i dokładny adres Wykonawcy, by umożliwić zwrot nie otwartej oferty w przypadku dostarczenia jej Zamawiającemu po terminie.

12. Informacje dodatkowe:

- 1) Zamawiający może unieważnić postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego w przypadku, gdy:
 - a) Nie złożono żadnej oferty spełniającej wymogów Zapytania ofertowego lub wszystkie oferty zostały odrzucone;
 - b) Cena najkorzystniejszej oferty przewyższa kwotę, którą Zamawiający zamierzał przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia, chyba że Zamawiający może zwiększyć tę kwotę do ceny najkorzystniejszej oferty;
 - c) Wystąpiła zmiana okoliczności powodująca, że prowadzenie postępowania lub wykonanie zamówienia nie leży w interesie Zamawiającego, czego nie można było wcześniej przewidzieć;
 - d) Postępowanie obarczone jest istotną wadą.
- 2) Zamawiający może unieważnić postępowanie o udzielenie zamówienia bez podania przyczyny.
- 3) Zastrzega się, że niniejsze Ogłoszenia o zamówieniu nie stanowi zobowiązania do udzielenia zamówienia.
- 4) W przypadku, gdy Wykonawca odstąpi od podpisania umowy, Zamawiający może podpisać umowę z kolejnym Wykonawcą, który w toku prowadzonego badania ofert otrzymał najwyższą liczbę punktów.
- 5) Oferty złożone po terminie nie będą rozpatrywane.
- 6) Postępowanie uznaje się za ważne, gdy przynajmniej jeden Wykonawca złoży ofertę odpowiadającą wymaganiom podanym w Zapytaniu ofertowym.
- 7) Zamawiający ma prawo zakończyć postępowanie bez wyboru oferenta, nie przewiduje się postępowania odwoławczego w sprawie decyzji o wyborze oferenta, odrzucenia oferty lub zakończenia postępowania bez jego wyboru.
- 8) Postępowanie o udzielenie zamówienia może zakończyć się negocjacjami przeprowadzonymi z co najmniej jednym z Wykonawców. Decyzję o przeprowadzeniu negocjacji podejmuje Zamawiający.

- 9) W toku badania i oceny ofert Zamawiający może wezwać Wykonawcę do złożenia wyjaśnień lub uzupełnień do złożonej oferty.
- 10) Zamawiający może najpierw dokonać oceny ofert, a następnie zbadać, czy Wykonawca, którego oferta została najwyżej oceniona, nie podlega wykluczeniu oraz spełnia warunki udziału w postępowaniu.
- 11) Zamawiający nie dopuszcza składania ofert wariantowych.
- 12) Zamawiający będzie rozliczał się z Wykonawcą wyłącznie z uwzględnieniem waluty polskiej.
- 13) Koszty udziału w postępowaniu, a w szczególności koszty sporządzenia oferty, pokrywa Wykonawca. Zamawiający nie przewiduje zwrotu kosztów udziału w postępowaniu.

13. Klauzula informacyjna z art. 13 RODO

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1), dalej „RODO”, informuję, że:

- administratorem Pani/Pana danych osobowych jest *Starosta Powiatu Mieleckiego, ul. Wyspiańskiego 6, 39-300 Mielec*,
- inspektorem ochrony danych osobowych jest Pan Piotr Wieczerzak, tel. 17 78 00 487, e-mail: iodo@powiat-mielecki.pl
- Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO w celu związanym z postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego *przedmiotowego zamówienia* prowadzonym w trybie zapytania ofertowego;
- odbiorcami Pani/Pana danych osobowych będą osoby lub podmioty, którym udostępniona zostanie dokumentacja postępowania, zgodnie z art. 2 ustawy o dostępie do informacji publicznej z dnia 06.09.2001 r. (Dz.U. z 2016r. poz. 1764 t.j.)
- Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane, zgodnie z Rozporządzeniem Prezesa Rady Ministrów z dnia 18 stycznia 2011 r. w sprawie instrukcji kancelaryjnej, jednolitych rzeczowych wykazów akt oraz instrukcji w sprawie organizacji i zakresu działania archiwów zakładowych, przez okres 5 lat od dnia zakończenia postępowania o udzielenie zamówienia;
- w odniesieniu do Pani/Pana danych osobowych decyzje nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany, stosowanie do art. 22 RODO;
- posiada Pani/Pan:
 - na podstawie art. 15 RODO prawo dostępu do danych osobowych Pani/Pana dotyczących;

- na podstawie art. 16 RODO prawo do sprostowania Pani/Pana danych osobowych¹;
- na podstawie art. 18 RODO prawo żądania od administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO²;
- prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna Pani/Pan, że przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana dotyczących narusza przepisy RODO;
- nie przysługuje Pani/Panu:
 - w związku z art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e RODO prawo do usunięcia danych osobowych;
 - prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO;
 - na podstawie art. 21 RODO prawo sprzeciwu, wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c RODO.

14. Osoba upoważniona do kontaktu z wykonawcami:

- 1) Sprawy proceduralne – Marzena Matuszkiewicz – 17 78 00 486, e-mail: mmatuszkiewicz@powiat-mielecki.pl
- 2) Sprawy merytoryczne – Karol Lasota – 17 78 00 466, e-mail: klasota@powiat-mielecki.pl

15. Załączniki:

- Załącznik nr 1 – Formularz oferty,
- Załącznik nr 2a – Wzór umowy – Zadanie nr 1,
- Załącznik nr 2b – Wzór umowy – Zadanie nr 2,
- Załącznik nr 3 – Oświadczenie do celów podatkowych,
- Załącznik nr 4 – Oświadczenie dot. zgody na przetwarzanie danych osobowych.

STAROSTA
Powiatu Mieleckiego

.....
Podpis kierownika zamawiającego

¹ **Wyjaśnienie:** skorzystanie z prawa do sprostowania nie może skutkować zmianą wyniku postępowania o udzielenie zamówienia publicznego ani zmianą postanowień umowy, nie może naruszać integralności protokołu oraz jego załączników.

² **Wyjaśnienie:** prawo do ograniczenia przetwarzania nie ma zastosowania w odniesieniu do przechowywania, w celu ochrony praw innej osoby fizycznej lub prawnej, lub z uwagi na ważne względy interesu publicznego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego.